第28号 （平成26年7月1日）

香菜通信

【発　　行】
社会福祉法人　宮城県社会福祉協議会
東北中国帰国者支援・交流センター
〒980-0014
宮城県仙台市青葉区本町3-7-4
電話：022-263-0948/022-223-1152
URL：http://www.miyagi-sfk.net/china

体验园艺和入浴温泉（岩手县花卷温泉）5月29日（星期四）

有14名归国者前来参加了在岩手县举办的移动日语交流会。这次，邀请了园艺工房花驹的店长瀬戸淳子女士为讲师，体验园艺。大家把一直可以欣赏到秋季的花苗搭配颜色、设计位置，完成了各自的组合盆栽。表示「要精心地培育」，还热心地询问了浇水及施肥的方法。贯穿一日的洗温泉及畅谈活动等使交流会和乐融融，还听到「初次接触园艺，真是一次精彩的体验」「洗温泉很舒服」的感想，大家都纷纷表达了对一贯和蔼可亲的支援相谈员及县担当者的感谢之情。

把能够长高的花苗栽到后边，看起来会比较美观啊

得到瀬戸老师手把手的指导

和相谈员一起

举起手、面带笑容作自我介绍

相谈员也一样

留下难忘回忆的交流会指南（岩手县制作）

勤掐去枯萎的残花，美丽的花儿才会争相开放啊

漂亮的组合盆栽完成了☆

就业专栏　～企业需求的人才～　就业研修会　5月23日(星期五)

～致以就业为目标的各位～　摘自仙台职业安定介绍所 专门援助第一部门 外国人劳动者专门官 本田甲奈女士的讲义

可以这样说，选择工作对漫长的人生来说可谓重大的选择之一

为了丰富人生，让我们来寻求有意义的工作吧。

不是做什么都可以，而是“想做什么”“自己适合做什么”

“正视、修正自己”、“磨练自己的能力”坚持不懈地寻求工作，是与今后能否长期稳定地工作息息相关的。

企业需求的是能够发挥日、中双向知识的人才

对于企业来说，非常期待与中国有着渊源，就像在座的各位一样，能够发挥日中双向知识，在日中两国之间架起一座桥梁的人才。虽然也有需求具备高度日语能力人才的企业，但是具备了可以相互沟通的日语能力就可以扩大自己的择业范围。即使遇到挫折也不要气馁，继续加油！

对本田讲师细致的讲解大家都严肃认真、逐字逐句地洗耳恭听。并学习了注意从平时的礼法、言谈举止做起，养成良好习惯的重要性。还听到大家「回忆起归国当初，在工作中不仅是语言，还更须注意礼仪规矩等，深有感慨」「(现在坦率地说) 回国当初，如果能参加像这样的研修会该有多好」等的感想。

（职业相谈员：今村）

来自日语教室・电脑教室的信息

今年8月，本中心将迎来成立整整7周年。在第28、29号当中，将为您介绍日语教室・电脑教室的情形。这次，对在籍13名的「实用日语」教室进行了取材。

实 用 日 语

这天，大家又朗读担任佐藤老师准备好的新闻报导、又听录音新闻练习听力，上了一场生动活泼的日语课。在进行会话练习时，大家一边留意助词的用法一边跟着老师的示范，大声地重复。

采访　来自听讲者的感想

Q.「实用日语」班都学习哪些内容呢？

- 每次，都通过读、听新闻来学习说话和汉字。（T1さん）
- 也练习语法和日常会话。（Sさん）
- 助词的用法很难，可是在会话时又尤为重要，为此我在很努力地学习。（T2さん）

Q. 被大家高涨的学习积极性所折服。各位都是带着怎样的愿望在学习呢？

- 学习的目的是为了能适应日本的生活、也为了预防痴呆。（Oさん）
- 学好日语，想与(地区的)朋友们进行交流。（Mさん／Oさん）
- 在中心不仅学习日语，还在多方面接受着支援，真是十分感谢。为了表达感激之情，只有拼命地学习。还有，认真努力地学习总有一天会有用武之地。（Mさん）

Q. 请谈谈对佐藤老师的印象如何？

- 是一位和蔼可亲的老师。(T1さん)
- 对于提问总是非常耐心、细致地解答。（皆さん）
- 总是热心地教我们。（皆さん）
- 老师总是在课前做大量的准备工作，竭尽全力地教我们，真是十分感谢。（Iさん）

Q. 请谈一下上课的感想

- 我喜欢语法。虽然学的不怎么样，但是开心。（Sさん）
- 十分愉快。（皆さん）
- 老师总是给我们留两张(印刷品)作业，所以可以在家复习。（T1さん）
- 要想作业得满分可真是不容易。（Iさん）
- 比起以前，渐渐掌握了语法和助词的用法，很高兴。（Mさん／T2さん）
- 老师的讲解不仅详细而且有趣。（T2さん）
- 一个人学习时很打憷，但和大家一起学习却很起劲。还有，每当来中心时就会感觉心情愉快、身体健康。（Oさん）

留言　来自佐藤老师

大家总是明朗、精力充沛地学习着，看到大家的日语日渐长进我十分高兴。在座的各位都词汇量丰富并具有中级以上的会话能力。大家历尽了苦难、积累了丰富的人生经验，每次在谈话当中反而是我受益匪浅。从学习新闻等当中可以观察到大家积极认真的态度。今后，希望大家继续努力！

7～9月的活动预定

7月25日(星期五)	就业研修会（仙台市）
9月 3日(星期三)	参观工作单位（仙台市）
9月25日(星期四)～26日(星期五)	东北地区移动日语交流・研修会（気仙沼市・一関市）

请提出住所变更申报

麻烦您，如有住址变更等情况时，请及时通知中心。我们将继续为您寄送本信息刊物。

平成26年度中心职员体制

所　　长：	尾形正行	企 划 主 任：	佐藤千惠
教 务 主 任：	咲間昭一	事 务 担 当：	島村純子
就业相谈员：	今村秀也	生活相谈员：	高　　娜
地域支援协调员：	石黒陽子	翻　　译：	戸田麗穎

请多多关照！

编辑后记：在中心，归国者们在和睦的气氛当中精神饱满地学习着。这次，我们采访的「实用日语」班，以“注重实践日语”为学习宗旨，无论在课堂中还是放学后大家都能积极地提出「这种情况下应该怎样表达?」的问题等。让人感觉到教室里充满着学习知识的热情和喜悦的气氛。

在下一期里，将为您介绍电脑教室的情况。（石黑）